



Im. Haliny Nieć

Centrum
Pomocy
Prawnej

ІНФОРМАЦІЯ
ДЛЯ ІНОЗЕМЦІВ ЯКІ
ШУКАЮТЬ МІЖНАРОДНОЇ
ОХОРОНИ В ПОЛЬШІ

МІЖНАРОДНА ОХОРОНА ІНОЗЕМЦІВ

Іноземцям може надаватися захист в Польщі у разі ризику переслідування в країні походження. Існує два види міжнародного захисту – статус біженця и додатковий захист.

СТАТУС БІЖЕНЦЯ

Статус біженця є формою міжнародного захисту у випадку, якщо у особи є обґрунтовані побоювання переслідування в країні походження. Переслідування повинні бути пов'язані з однією з п'яти причин:

1. Раса
2. Релігія
3. Етнічна приналежність
4. Політичні погляди
5. Належність до певної соціальної групи

ДОДАТКОВИЙ ЗАХИСТ

Додатковий захист надається особі, яка не підпадає під статус біженця, але може зіткнутися з реальним ризиком отримати отримання серйозної шкоди у разі повернення до країни походження. Наприклад:

1. Смертна кара або страта
2. Катування, нелюдське або принижуюче ставлення гідності людини або покарання
3. Серйозна загроза життю та здоров'ю в ситуації збройного конфлікту (війни)

КУДИ ЗВЕРНУТИСЯ ЗА ЗАХИСТОМ?

Заяву про міжнародний захист іноземців в Польщі потрібно подати до Прикордонної служби. В цьому випадку даний документ заповнюється безпосередньо при в'їзді на територію Польщі під час прикордонного контролю, вже під час перебування на території Польщі, або після того, як заявник потрапляє в центр для іноземців, що охороняється.

В заяві необхідно чітко описати причини для отримання міжнародного захисту в Польщі. Прикордонна служба приймає заяву одразу. Якщо з різних причин це неможливо (наприклад, через відсутність необхідного перекладача), Прикордонна служба інформує іноземця в письмовій формі, зрозумілою для нього мовою про час і місце прийняття заяви максимально протягом трьох робочих днів з моменту подання заяви та приймає так звану заяву про намір подати клопотання). При наявності потреби надається перекладач під час подачі заяви.

У випадку, якщо іноземець не може особисто бути присутнім у відділенні Прикордонної служби (наприклад, він єдиною під тимчасовою опікою, особою з інвалідністю, літньою людиною, вагітною жінкою, самотнім/самотньою батьком/матір'ю, або він перебуває у лікарні, СІЗО ,пенітенціарній установі), він повинен висловити в письмовій формі свою волю подати заяву та надіслати листа до найближчого відділення Прикордонної служби поштою або електронною поштою. У такій ситуації Прикордонна служба також має прийняти заяву протягом трьох робочих днів з моменту отримання заяви іноземця.

ПРОЦЕС ПОДАЧІ ЗАЯВИ

Під час подання заяви обов'язково надати усі наявні документи, у тому числі посвідчення особи та закордонні паспорти, а також усі відповідні докази у цій справі. **Крім того, обов'язково вказати всі причини для отримання захисту в Польщі, а також причини, чому заявник не може повернутися до країни походження.**

Прикордонна служба фотографує заявника, знімає його відбитки пальців, потім приймає на зберігання закордонний паспорт та видає документ – **Тимчасове Посвідчення Особи Іноземця**. Цей документ дає права перетинати кордон. Потім Прикордонна служба передає документи іноземця Главі Управління у справах іноземців.

ТЕРМІНИ РОЗГЛЯДУ ЗАЯВИ

Як правило, рішення повинно бути прийнято протягом **6 місяців від подання заяви, але у разі більш складних справ, розгляд може продовжитися до 15 місяців**. У такому випадку можна звернутися до Глави Управління у справах іноземців для отримання **дозволу** на роботу на території Польщі.

ІНТЕРВ'Ю

Важливою частиною процедури є інтерв'ю для проведення якого іноземця викликають до Управління справ іноземців (у Варшаві за адресою вул. Таборова 33, або Біла Підляська). Якщо заявник перебуває у центрі, що охороняється, для іноземців, **інтерв'ю** може проводитись у формі **відеоконференції**. Іноземець має право на перекладача. Мета інтерв'ю – детально пояснити всі причини подання заяви про міжнародний захист в Польщі. Під час цієї розмови складається протокол польською мовою, в якому вказані питання та відповіді, що прозвучали під час інтерв'ю. Протокол перекладається перекладачем усно під час інтерв'ю. На основі інтерв'ю працівники міграційних служб можуть дізнатися, що саме сталося у житті заявника і чому для нього так небезпечно повертатися до країни походження. На цьому етапі всі важливі докази мають бути представлені до Управління справ іноземців. Заявник має описати особисту ситуацію. Це ключовий крок у процедурі міжнародного захисту, оскільки служби, що приймають рішення про захист, пізніше зрівняють перший короткий протокол прикордонної служби з моменту подання заяви з протоколом інтерв'ю. Тому обидва інтерв'ю мають бути послідовними, логічними та достовірними. Чим детальнішими будуть відповіді заявника, тим краще. Інтерв'ю оформлюється у вигляді письмового протоколу з питаннями та відповідями польською мовою. Протокол також підписується заявником, і він може залишити коментарі у разі можливих неточностей чи нерозуміння питань.

РІШЕННЯ І ВІДПОВІДНІ АПЕЛЯЦІЇ

Клопотання про міжнародний захист іноземців на території Польщі розглядається Головою управління справ іноземців. У разі відмови захисту, іноземець має право подати апеляцію до Ради справ біженців. Апеляцію необхідно скласти та подати письмово у строки, зазначені в отриманій відповіді на клопотання (як правило, **протягом 14 днів від дня отримання відповіді**). Рада справ біженців розглядає апеляцію протягом місяця, але в деяких випадках термін розгляду може бути продовжено.

Як правило, при отриманні негативної відповіді, іноземець повинен залишити територію Польщі протягом 30 днів з моменту отримання остаточного рішення.

АДМІНІСТРАТИВНИЙ СУД

Якщо рішення Ради у справах біженців також негативне, іноземець може подати скаргу на Воєводський адміністративний суд у Варшаві розгляне питання справедливості розгляду.

Суд може скасувати оскаржене негативне рішення, а потім справа буде знову розглянута Управлінням справ іноземців або Радою справ біженців. Розгляд в Адміністративному суді може тривати кілька місяців. Після подачі скарги до Адміністративного Суду, іноземець має право подати заяву на надання державного захисника (якого буде оплачено державою).

ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА

Під час процедури надання міжнародного захисту іноземець має право на безкоштовну юридичну інформацію, яку може отримати від працівників Управління справ іноземців після отримання першого негативного рішення, а також на безкоштовну юридичну допомогу, яка надається юристами, юрисконсультами та неурядовими організаціями, внесеними до спеціального списку Управління справ іноземців. Крім того, безкоштовні юридичні консультації надаються декількома

організаціями, які не вказані в цьому списку. Адреси цих організацій доступні в центрах, що охороняються та вказані в інформації, представленій іноземцю під час прийому до центру.

ЗАТРИМАННЯ ІНОЗЕМЦІВ В ЦЕНТРІ ПІД ОХОРОНОЮ

Особа, яка подала заяву на міжнародну захист, може, у певних випадках, бути затриманою (наприклад з метою посвідчення чи перевірки особи, або для зібрання інформації, на якій ґрунтується клопотання про надання міжнародного захисту, а також щодо міркувань безпеки та громадського порядку).

Прикордонна служба та суд оцінюють чи необхідно поміщати іноземця в центр під охороною, або достатньо застосувати альтернативних заходів, таких як: обов'язок регулярно звітувати у відділенні Прикордонної служби, проживати у певному місці або внести грошову заставу. Суд також може ухвалити рішення про затримання іноземця в центрі під охороною або в арешт для іноземців терміном до 60 днів. Можна подати апеляцію до окружного суду на рішення районного суду протягом 7 днів. Термін перебування в центрі може бути продовжено. Загальний термін затримання в центрі під охороною під час провадження з надання міжнародного захисту може становити максимум **6 місяців**.

Загальний термін затримання іноземця в центрі під охороною у процедурі повернення не може перевищувати 18 місяців, однак лише у випадках, якщо іноземець не співпрацює з Прикордонною службою у реалізації повернення, або через затримку в отриманні проїзного документа.

Утримання в центрі під охороною не застосовується, якщо перебування в центрі під охороною може становити небезпеку для життя або здоров'я іноземця, або якщо іноземець раніше був жертвою насильства або має інвалідність.

НЕПОВНОЛІТНІЙ БЕЗ СУПРОВОДУ

Неповнолітнього без супроводу, який проживає у Польщі і звернувся за міжнародним захистом, не можна розміщувати в центрі під охороною. Неповнолітній у процедурі повернення, старше 15 років, може бути розміщений у центр під охороною, тільки якщо його психофізичний стан це дозволяє.

ПРОЦЕДУРА ПОВЕРНЕННЯ

У період розгляду першого клопотання, іноземця не можуть відправити примусово до країни походження. Якщо розгляд справи закінчується відмовою, а іноземець не залишить території країни протягом 30 днів, відкривається провадження про зобов'язання щодо повернення іноземного громадянина. Рішення про зобов'язання повернення можна виконати після закінчення провадження з надання міжнародного захисту. Якщо іноземець подав друге клопотання про надання міжнародного захисту, рішення про обов'язкове повернення не виконується лише до закінчення другого провадження. Чергові провадження з надання міжнародного захисту не призупиняють виконання рішення про обов'язкове повернення.

Під час розгляду справи про повернення іноземця, Прикордонна служба перевіряє, чи можливе та безпечно повернення іноземця до країни походження. В результаті розгляду даної справи може бути ухвалено рішення про зобов'язання іноземця залишити країну або, у разі існування причин, які перешкоджають поверненню іноземця до країни походження, надання йому спеціального дозволу на перебування на території Польщі: згоди на перебування з гуманітарних причин чи дозволу на толерантне перебування.

ДОЗВІЛ НА ПЕРЕБУВАННЯ З ГУМАНІТАРНИХ ПРИЧИН

Іноземцю надається дозвіл на перебування з гуманітарних причинах, у випадку коли:

- 1) Він повинен повернутись в країну, де:

- а) під загрозою було б його право на життя, на особисту свободу і на особисту недоторканість, або
 - б) він міг би бути підданий тортурам, нелюдському і принизливому його гідністьвідношенню або покаранню, катуванням, або
 - в) до нього можуть бути застосовані примусові роботи, або
 - г) він міг би бути позбавлений права на справедливий судовий розгляд або незаконно покараний, або
- 2) могло б бути порушене його право на сімейне або приватне життя;
 - 3) могли б бути порушені права дитини до такого ступеня, які суттєво загрожують його психофізичного розвитку.

ТОЛЕРАНТНЕ ПЕРЕБУВАННЯ

Дозвіл на толерантне перебування на території Польщі надається іноземному громадянину, якщо обов'язок його повернення:

- 1) нездійснений з причин, які не залежать від органу, уповноваженого виконувати рішення, відповідального за примусове виконання рішення про зобов'язання залишити країну іноземного громадянина та від нього самого, або
- 2) може бути здійснено тільки до країни, в яку неможливо передати іноземця за рішенням суду або за рішенням Міністра юстиції про відмову у видачі іноземця,
- 3) або існує загроза безпечному поверненню іноземця з приводу ситуації у країні походження, але водночас немає можливості надання згоди на перебування з гуманітарних причин, оскільки існують причини відмови (наприклад скоєння серйозного злочину).

ДУБЛІНСЬКИЙ РЕГЛАМЕНТ

Дублінський регламент направлений на визначення того, яка країна ЄС компетентна розглядати заяву іноземця про міжнародний захист. Для цього застосовуються різні критерії, в тому числі критерій країни подання першої заяви або критерій членів сім'ї. Тому дуже важливо надати усю інформацію про членів сім'ї, котрі залишаються в інших країнах ЄС, при поданні заяви про міжнародний захист. Якщо іноземець свавільно покине територію країни

ЄС, в якій він звернувся про отримання статусу біженця, він або вона можуть знову бути перенаправленні в дану країну. За таких обставин, така подорож буде рахуватися незаконним перетином кордону, і в Польщі може призвести до затримання в центрі під охороною після передання д Польщі.

У випадку, якщо на території інших країн ЄС у іноземця, який подав клопотання про надання міжнародного захисту, знаходиться близький член сім'ї (чоловік або партнер, з яким іноземець перебуває в постійних відносинах поза шлюбом, або неповнолітня дитина), якому надано міжнародний захист в одній із цих країн, або який щойно подав клопотання про його надання, але ще не отримав рішення, у такому разі можлива передання іноземця на територію країни перебування члена сім'ї.

Якщо на території інших країн ЄС у іноземця є інші родичі, то подання заяви про прийняття відповідальності та його передачі в іншу країну ЄС можливе лише в окремих випадках.

ЦЕНТР ЮРИДИЧНОЇ ДОПОМОГИ

Центр юридичної допомоги ім. Галини Нець – це громадська організація, що надає безкоштовну юридичну допомогу іноземцям, які подали заяву на отримання міжнародного захисту у Польщі. Для консультації можна зв'язатися із юристами Центру електронною поштою: porady@pomocprawna.org або за телефоном: 12 633 72 23 (офіс працює з понеділка по п'ятницю, з 10 до 15 години дня).

«Щоб подати скаргу щодо якості наших послуг або поведінки юристів, будь ласка, зв'яжіться з порадою ЦППХН електронною поштою: biuro@pomocprawna.org



This leaflet was printed within the project “Border Management and Protection of Refugees” financed from the sources of UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees).

USEFUL ADDRESSES:

Halina Nieć Legal Aid Centre (HNLAC)

ul. Krowoderska 11/7
31-141 Kraków

Phone/WhatsApp: **+48 693 390 502**

Fax: +48 12 423 32 77

Email: porady@pomocprawna.org

www.pomocprawna.org

The Office for Foreigners

ul. Taborowa 33
02-699 Warszawa
email: dpu.udsc@udsc.gov.pl

UNHCR

Representation in Poland

ul. Przemysłowa 30
00-450 Warszawa
email: polwa@unhcr.org



www.pomocprawna.org